

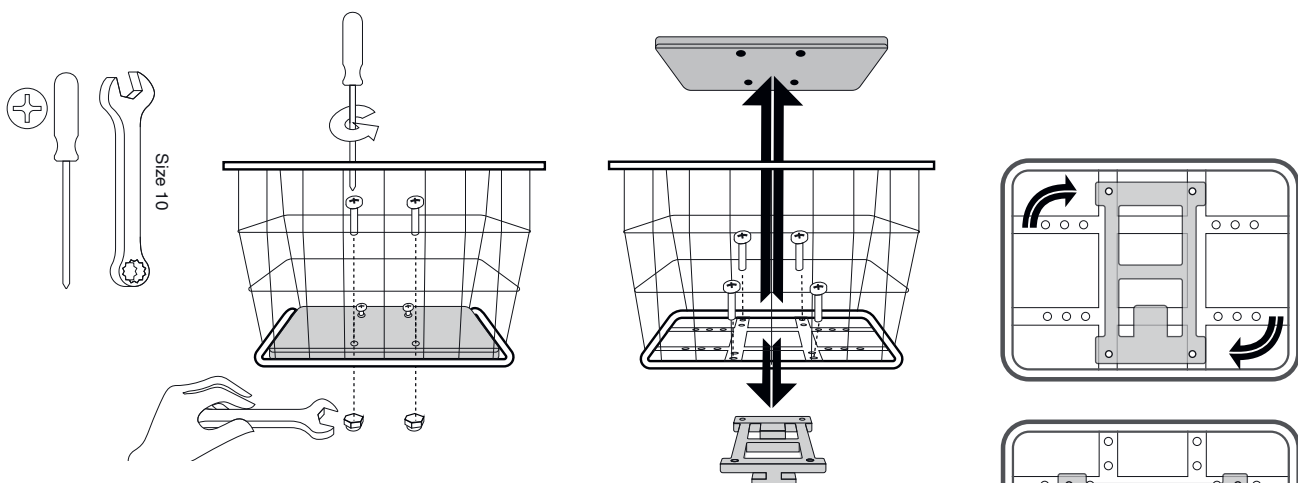


NOTICE D'UTILISATION

INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCCIONES DE USO / BEDIENUNGSANLEITUNG /
ISTRUZIONI PER L'USO / GEBRUIKSAANWIJZINGEN

SALVADOR

PANIER MIK 23L / BASKET MIK 23L / KORB MIK 23L / CESTINO MIK 23L / CESTA MIK 23L / MANDJE MIK 23L



COMMENT MODIFIER LA POSITION DE LA PLATEFORME MIK

1. Desserrez les 4 vis situées sur la plaque de fond en bois. Utilisez une clé à fourche pour bloquer les écrous durant le dévissage.
2. Retirez la plaque en bois et desserrez les 4 vis de la plateforme MIK.
3. Changez la position de la plateforme MIK et resserrez les vis. Veillez pour cela à ce que les perçages présents au fond du panier soient alignés avec ceux de la plateforme MIK (plusieurs options de fixations sont possibles).
4. Remontez la plaque de fond en bois en resserrant les vis.

HOW TO CHANGE THE POSITION OF THE MIK PLATFORM

1. Loosen the 4 screws on the wooden base plate. Use a spanner to hold the nuts while loosening.
2. Remove the wooden plate and loosen the 4 screws on the MIK platform.
3. Change the position of the MIK platform and retighten the screws. Make sure that the holes in the bottom of the basket are aligned with those of the MIK platform (several mounting options are possible).
4. Reassemble the wooden base plate by tightening the screws.

DIE POSITION DER MIKPLATTFORM ÄNDERN

1. Die 4 Schrauben an der Holz-Grundplatte lösen. Beim Losschrauben die Muttern mit einem Schraubenschlüssel gegenhalten.
2. Die Holzplatte abnehmen und die 4 Schrauben der MIK-Plattform lösen.
3. Die Position der MIK-Plattform ändern und die Schrauben wieder festziehen. Dabei darauf achten, dass die Löcher in der Unterseite des Korbs an den Löchern der MIK-Plattform ausgerichtet sind (verschiedene Montagepositionen sind möglich).
4. Die Holz-Grundplatte wieder montieren und die Schrauben festziehen.

CÓMO CAMBIAR LA POSICIÓN DE LA PLATAFORMA MIK

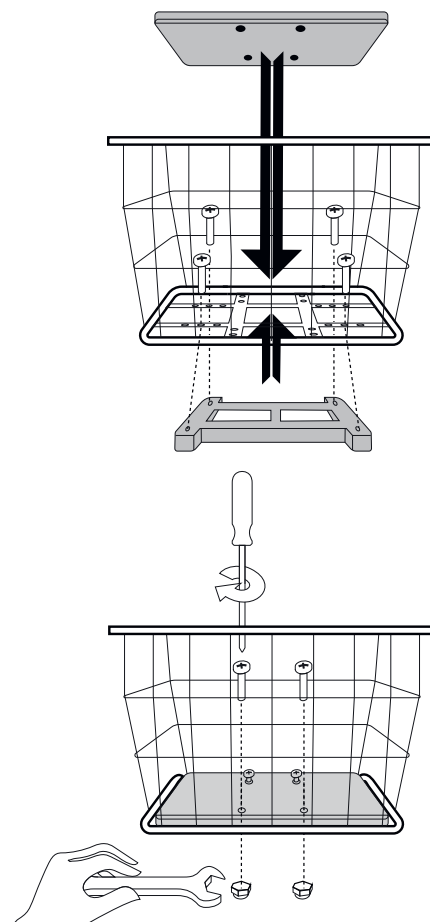
1. Afloje los 4 tornillos de la placa de madera de la base. Utilice una llave para sujetar las tuercas mientras los afloja.
2. Retire la placa de madera y afloje los 4 tornillos de la plataforma MIK.
3. Cambie la posición de la plataforma MIK y vuelva a apretar los tornillos. Asegúrese de que los agujeros del fondo de la cesta están alineados con los de la plataforma MIK (hay varias opciones de montaje).
4. Vuelva a montar la placa de madera de la base apretando los tornillos.

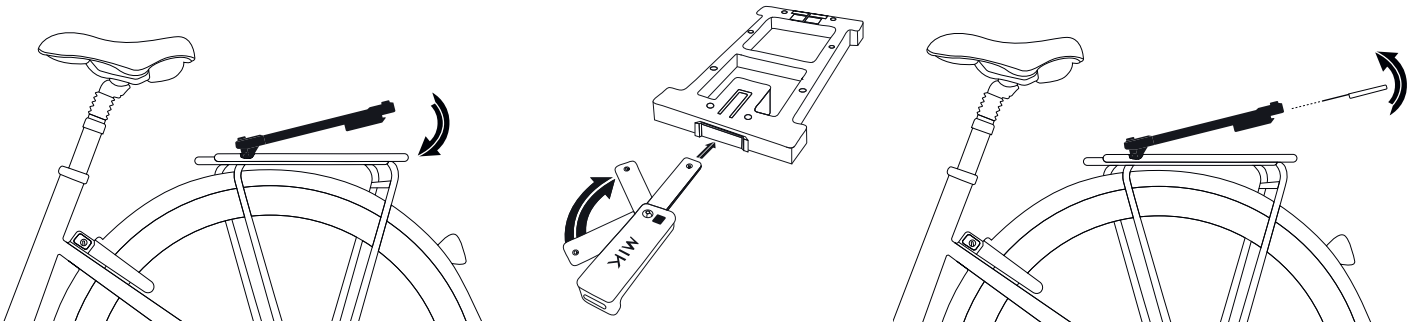
COME MODIFICARE LA POSIZIONE DELLA PIATTAFORMA MIK

1. Allentare le 4 viti sulla piastra base di legno. Utilizzare una chiave inglese per tenere i dadi durante l'allentamento.
2. Rimuovere la piastra di legno e allentare le 4 viti sulla piattaforma MIK.
3. Modificare la posizione della piattaforma MIK e stringere nuovamente le viti. Assicurarsi che i fori sul fondo del cestino siano allineati con quelli della piattaforma MIK (sono disponibili diverse opzioni di montaggio).
4. Rimontare la piastra di base in legno stringendo le viti.

HET MIK-PLATFORM VERSTELLEN

1. Zet de 4 schroeven op de houten steunplaat los. Hou tegelijk de moeren tegen met een steeksleutel.
2. Neem de houten steunplaat weg en zet de 4 schroeven op het MIK-platform los.
3. Verstel het MIK-platform en draai de schroeven opnieuw aan. Zorg dat de openingen onderaan het mandje gelijk komen met die in het MIK-platform (er zijn verschillende montageopties).
4. Zet de houten steunplaat opnieuw vast door de schroeven aan te draaien.





COMMENT UTILISER LA PLATEFORME MIK

1. Clippez la plateforme MIK située sous le panier directement sur le porte-bagages, serrure MIK orientée vers l'arrière du vélo pour le porte-bagages arrière ou vers l'avant du vélo pour le porte-bagages avant, jusqu'à entendre «CLIC».
2. Pour retirer le panier, ouvrez la clé MIK en appuyant sur le bouton carré et insérez-la dans la serrure MIK, puis soulevez le panier pour le retirer du porte-bagages.

HOW TO USE THE MIK PLATFORM

1. Clip the MIK platform under the basket directly onto the rack with the MIK lock facing the rear of the bike for the rear rack or the front of the bike for the front rack until you hear it click into place.
2. To remove the basket, open the MIK key by pressing the square button and insert it into the MIK lock, then lift the basket off the rack.

KORREKTE BEDIENUNG DER MIK-PLATTFORM

1. Die MIK-Plattform unten am Korb hörbar direkt auf dem Gepäckträger einrasten lassen, wobei das MIK-Schloss beim Heckgepäckträger nach hinten und beim Frontgepäckträger nach vorne zeigen muss.
2. Um den Korb abzunehmen, den MIK-Schlüssel durch Drücken der viereckigen Taste öffnen und ihn in das MIK-Schloss einführen. Anschließend kann der Korb vom Gepäckträger abgenommen werden.

CÓMO UTILIZAR LA PLATAFORMA MIK

1. Encaje la plataforma MIK bajo la cesta directamente en el portabultos con el cierre MIK orientado hacia la parte trasera de la bicicleta para el portabultos trasero o hacia la parte delantera de la bicicleta para el portabultos delantero hasta que oiga un clic.
2. Para retirar la cesta, abra la llave MIK pulsando el botón cuadrado e introdúzcala en la cerradura MIK, luego levante la cesta del portabultos.

COME UTILIZZARE LA PIATTAFORMA MIK

1. Agganciare la piattaforma MIK sotto al cestino direttamente sul portapacchi con la serratura MIK rivolta verso il retro della bicicletta o verso la parte anteriore se si tratta del portapacchi anteriore, fino a quando scatta in posizione.
2. Per rimuovere il cestino, aprire la chiave MIK premendo il pulsante quadrato e inserendola nella serratura MIK, quindi sollevare il cestino dal portapacchi.

HOE HET MIKPLATFORM GEBRUIKEN

1. Klik het MIK-platform onder het mandje rechtstreeks op de bagagedrager vast; de MIK-vergrendeling moet naar achter wijzen, in het geval van een achterdrager of naar voor in het geval van een voordrager.
2. Het mandje afnemen doe je door de vierkante knop in te drukken om de MIK-sleutel uit te klappen. Breng deze dan aan in de MIK-vergrendeling en til het mandje van de bagagedrager.

MONTAGE UNIQUEMENT PAR OU SOUS LA SUPERVISION D'UN ADULTE.

1. Assurez-vous régulièrement que les produits Moustache sont installés correctement sur votre vélo.
2. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
 - si des modifications ont été apportées au produit.
 - si l'utilisation et/ou l'assemblage sont non conformes aux instructions fournies.
3. Les conditions météorologiques peuvent affecter le produit.
4. Lors de l'utilisation d'un produit Moustache avec des produits d'autres fournisseurs, l'utilisateur doit suivre les instructions d'assemblage et/ou d'utilisation du fournisseur concernant ce produit. Dans ce cas, Moustache n'est en aucun cas responsable du montage et/ou de l'utilisation des produits livrés par d'autres fournisseurs.

INSTALLATION ONLY BY OR UNDER THE SUPERVISION OF AN ADULT.

1. Check regularly that the Moustache products are properly and safely installed on your bicycle.
2. The warranty will not apply in the following cases:
 - The product has been modified
 - The product has not been assembled and/or used according to instructions
3. Weather conditions can affect the product.
4. When using Moustache products with third-party products, please follow assembly instructions supplied by third-party manufacturers. In this case Moustache cannot be held liable for the assembly and/or the use of the products delivered by third-parties.

LA INSTALCIÓN DEBE ESTAR A CARGO O BAJO LA SUPERVISIÓN EXCLUSIVA DE UN ADULTO.

1. Compruebe con regularidad que los productos Moustache están instalados de forma correcta y segura en su bicicleta.
2. La garantía no se aplicará en los siguientes casos:
 - El producto ha sido modificado
 - El producto no ha sido montado y/o utilizado según las instrucciones
3. Las condiciones meteorológicas pueden afectar al producto.
4. Cuando utilice productos Moustache con productos de terceros, siga las instrucciones de montaje suministradas por los distintos fabricantes. En este caso, Moustache no se hace responsable del montaje y/o de la utilización de los productos suministrados por terceros.

AUSSCHLIESSLICH UNTER AUFSICHT VON ODER DURCH ERWACHSENE ZU MONTIEREN.

1. Die Befestigung des Moustache-Produktes auf dem Fahrrad sind regelmäßig zu kontrollieren.
2. Jede Form der Garantie verfällt, sobald der Benutzer Änderungen an dem Produkt vornimmt oder das Produkt nicht in Übereinstimmung mit den gelieferten Anweisungen zusammengesetzt und/oder verwendet wurde.
3. Witterungseinflüsse können das Produkt beeinflussen.
4. Sollten Sie ein Moustache-Produkt mit Produkten anderer Lieferanten verwenden, befolgen Sie die Montage- und/oder Gebrauchsanweisungen des Lieferanten für dieses Produkt. In solchen Fällen haftet Moustache in keiner Weise für die Montage und/oder Verwendung der von anderen Lieferanten gelieferten Produkte.

L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA SOLO DA O CON LA SUPERVISIONE DI UN ADULTO.

1. Verificare regolarmente che i prodotti Moustache siano installati correttamente e in modo sicuro sulla bicicletta.
2. La garanzia non è applicabile nei seguenti casi:
 - Il prodotto è stato modificato
 - Il prodotto non è stato assemblato e/o utilizzato conformemente alle istruzioni
3. Le condizioni atmosferiche possono condizionare il prodotto.
4. Quando si utilizzano prodotti Moustache in combinazione con prodotti di parte terza, seguire le istruzioni di montaggio fornite dai produttori di parte terza. In tal caso Moustache non può essere ritenuta responsabile del montaggio e/o utilizzo di prodotti distribuiti da parti terze.

MONTAGE UITSLUITEND DOOR VOLWASSENEN.

1. De gebruiker dient regelmatig de bevestigingen van het Moustache product aan de fiets te controleren.
2. Iedere vorm van garantie komt te vervallen zodra men wijzigingen aanbrengt aan het product, of het product niet conform de bijgeleverde aanwijzingen is gemonteerd en/of gebruikt.
3. Weersinvloeden kunnen invloed hebben op het product.
4. De gebruiker dient bij het gebruik van Moustache producten, die tevens geschikt kunnen zijn voor montage op producten van derden, de aanwijzingen inzake montage en/of gebruik van de leveranciers aan te zien van betreffende producten te volgen. In die gevallen is Moustache op geen enkele wijze aansprakelijk voor de montage en/of het gebruik van de producten geleverd door derden.